

«Утверждаю»
Ректор Дангаринский
государственный университет
к.т.н., д.п.н. Шохиён Н.Н.
« 27 » 06 2019 г.



ОТЗЫВ

ведущей организации – Дангаринского государственного университета – на кандидатскую диссертацию и автореферат Джуракулова Бозорали Рахмоналиевича «Структурно-семантический анализ педагогических терминов в разносистемных языках(на материале таджикского и английского языков)», представленной на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 - Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Объектом исследования в рецензируемого диссертационной работы становится структурно-семантический анализ педагогических терминов таджикского и английского языков. Автор правильно отмечает, что избранная для исследования проблема активно исследуется во многих аспектах, однако в имеющихся исследованиях чаще всего проявляется ограничение анализа частными аспектами данного поля.

Оригинальность диссертационной работы Б.Р. Джуракулова, заключается прежде всего в том, что в ней сочетаются различные аспекты исследования, исследуются вопросы структурно-грамматической, лексико-семантической, функциональной, лингвокультурологической и этнолингвистической организации, истории формирования данного поля в общей системности. Это в наибольшей степени отвечает всем требованиям, которые проявляются к сопоставительным исследованиям.

Новизна работы состоит в том, что в ней впервые изучены и систематизированы источники языкового исследования, сам языковой материал исследования термины педагогики, используя разнообразные источники, дается этимология педагогических терминов сопоставляемых языков.

Цель диссертационного исследования состоит в изучении особенностей актуализации структурно-грамматического и лексико-семантического поля

педагогик в таджикских английских языках в синхронных сопоставительно-типологических аспектах.

Цель работы предполагает решение конкретных задач, охватывающих исследование педагогических терминов в таджикском и английском языках в аспекте структурно-семантической организации; описание структурно-грамматической организации лексических средств таджикского и английского языков и др.

Структура диссертации строится в соответствии с реализацией цели и задач. Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения, библиографии и приложения.

Во введении излагаются цели и задачи диссертационного исследования, обосновываются его актуальность, новизна, теоретическая и практическая значимость, формулируются основные положения, выносимые на защиту, указываются источники анализируемого материала и раскрываются методы его интерпретации.

В первой главе **«Теоретические аспекты исследования педагогической терминологии в таджикском и английском языках»** разрабатываются теоретические основы исследования. В первом разделе рассмотрены такие понятия как «термин», «терминология» и «терминосистема» и «терминополь» в лингвистике.

По мнению автора «Термин входит в общую лексическую систему языка, но только как составная часть посредством конкретной терминологической системы, иными словами, термины существуют не просто в лексическом составе языка, а в составе того или иного обособленного корпуса терминологической системы».

В этой же главе автор диссертации знакомит нас основными педагогическими понятиями как «воспитание», «развитие» и «образование» и источники формирования педагогических терминов сравниваемых языков.

Вторая глава диссертации **«Структурный анализ педагогических терминов таджикского и английского языков»** посвящена анализу структуры и состава педагогических терминов в таджикском и английском языках. Здесь дается словообразовательная характеристика языкового материала. К достижениям данной главы следует отнести также разнообразие и богатство привлекаемого к анализу материала, извлекаемого из разнообразных источников - словарей, которые хорошо иллюстрируют теоретические и практические аспекты и цели и задач исследования в данной главе.

По мнению автора, морфологический способ терминообразования является более продуктивным по сравнению с остальными типами

терминообразования в рассматриваемых языках.

Третья глава диссертации: «Лексико-семантическое освещение педагогических терминов сопоставляемых языках». Диссертант характеризует особенности семантической организации группы педагогических терминов по таким явлениям как полисемии, омонимии, синонимии и антонимии. Выделяемые его лексико-тематические группы подразделяются на лексико-семантические подгруппы, каждая из которых разграничивается на основе семантических признаков общего семантического признака.

Достоинством рецензируемой главы является то, что соискатель не только выполнил большой объем работы по педагогической терминологии и выявил её особенности, но и систематизировал результаты исследований. Некоторые разделы данной главы содержат также элементы этимологического анализа.

Работа завершается заключением, которое включает основные выводы по итогам проведенного исследования.

Таким образом, диссертационная работа Джуракулова Б. Р. системно охватывает все аспекты исследования педагогических терминов в сопоставляемых языках. В ней впервые осуществлён комплексный анализ исследуемой категории в плане её внутриязыковой и межъязыковой реализации системой разноуровневых средств, объединённых на основе единого лексико-семантической системы: определены особенности взаимосвязей лексических и грамматических единиц в рамках исследуемой лексики. При этом диссертант проявляет достаточно глубокие исследовательские качества при исследовании организации педагогических терминов в сопоставляемых языках.

Наряду с положительными сторонами в диссертационной работе Джуракулова Бозорали Рахмоналиевича наблюдаются некоторые недостатки и недоработки, которые сводятся к следующему:

1. Несмотря на выделение в диссертации особого раздела для анализа грамматических особенностей языкового материала, данный аспект, особенно морфологический, должен был привлекать больше внимания.

2. Одним из важнейших достижений предлагаемой диссертации является применение метода моделирования при анализе грамматической структуры языкового материала в сопоставляемых языках. Моделирование охватывает всю систему терминов обоих языков, выявляя основные типовые отношения в структуре терминов обоих языков и раскрывая системную упорядоченность лексического состава сопоставляемых языков. Нам кажется, анализ данного аспекта еще более выиграл бы, если бы автор диссертации

расширил базу исследования и более детально раскрыл бы соотношения содержания термина за определенным ее структурным оформлением, или как называет их автор, моделью или структурной схемой.

3. Несмотря на общую четкую выдержанность языка диссертации, стилистических норм и нормативных правил пунктуации и орфографии, в диссертации проглядываются отдельные стилистические погрешности, недочеты технического характера.

4. В работе автор стремится пользоваться методом систематизации терминов, в некоторых случаях в определенной степени она успешно им пользуется, однако в целях более последовательного применения метода системного анализа при семантическом анализе диссертанту необходимо было пользоваться широко известными и применяемыми методами, прежде всего разграничить педагогические термины по принципу их соотношения к лексико-семантической или лексико-тематической группам. Эти понятия широко используются в диссертационных исследованиях по сопоставительному исследованию таджикского и английского языков.

5. Замечание заслуживает библиографическое оформление работы. В библиографию не включены некоторые работы, на которые автор непосредственно ссылается в диссертации.

6. Во второй главе словообразовательный анализ педагогических терминов ограничивается только анализом суффиксального способа и словосложения имен существительных и прилагательных. Диссертанту необходимо было уделять более подробное освещение других способов терминологической деривации, прежде всего приставочного и синтаксических средств организации данной лексики, тем более что они является одним из ведущих способов номинации педагогической терминологии, о чем неоднократно высказывает сам автор «В обоих языках в реализации определенного семантического признака в качестве основных структурных единиц функционируют пояснительные словосочетания» (с. 24).

7. Несмотря на общую четкую выдержанность языка диссертации, стилистических норм и нормативных правил пунктуации и орфографии, в диссертации проглядываются отдельные стилистические погрешности, недочеты технического характера.

В целом, указанные замечания не умаляют бесспорной теоретической и практической значимости рецензируемой диссертации. Работа представляет собой завершённое, глубокое функционально-семантическое исследование.

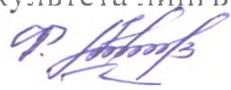
Диссертация Джуракулова Бозорали Рахмоналиевичана тему: «Структурно-семантический анализ педагогических терминов в разносистемных языках(на материале таджикского и английского языков)»

отвечает требованиям ВАК РТ при Президенте Республики Таджикистана, предъявляемым к кандидатским диссертациям, а ее автор заслуживает присвоения искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

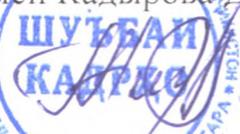
Диссертационная работа обсуждена на учёном совете факультета лингвистики и телекоммуникационных сетей Дангаринский государственный университет от 26 апреля 2019 г., протокол № 8.

Председатель учёного совета факультета лингвистики
и телекоммуникационных сетей  Кадыров Дилшод Саидаллоевич

Эксперт по специальности, кандидат филологических
наук, доцент, заведующий кафедрой теория и
практика иностранных языков Дангаринского
государственного университета  Самардинов Курбон Наимович

Секретарь учёного совета факультета лингвистики
и коммуникационной сети  Арабов Фируз Хамрохонович

Адрес: 735320, Республика Таджикистан,
Хатлонская область, Дангаринский район,
г. Дангара, Центральная улица, 25
тел. – 992(33)122806.
E-mail: dddangara_2013@mail.ru

Подтверждаю подписи Кадырова Д. С., Самардинова К. Н. и Араובה Ф. Х.
Начальник ОКДГУ  Гулова Н.

25.05.2019 г.

